

РССКИЙ

Автоматический балансировочный клапан ASV-PV применяется совместно с запорно-измерительным клапаном MSV-F2 для стабилизации разности давлений теплоносителя в стояках или ветках двухтрубных систем отопления, где клапаны радиаторных терморегуляторов имеют устройство предварительной (монтажной) настройки пропускной способности.

ASV-PV автоматически поддерживает разность давлений на заданном уровне в подающем и обратном стояках двухтрубной системы отопления вне зависимости от изменения расходов теплоносителя в них в результате работы радиаторных терморегуляторов.

Макс. рабочее давление 16 бар
 Перепад давлений
 на клапане 10–250 кПа
 Максимальная температура
 перемещаемой среды 120 °C

Монтаж

ASV-PV должен быть установлен на обратном трубопроводе. Направление движения теплоносителя должно совпадать с направлением стрелки на корпусе. Клапан MSV-F2 устанавливается на подающем стояке системы. При этом перед клапаном (на головном трубопроводе системы или непосредственно на подающем стояке) рекомендуется устанавливать фильтр с размером ячейки его сетки не более 0,5 мм. Клапаны ASV-PV и MSV-F2 соединяются импульсной трубкой. Трубка подключается к штуцеру “+” автоматического балансового клапана ASV-PV и соответствующему отверстию клапана MSV-F2. Внимание! Перед подключением импульсную трубку необходимо продуть и проверить

наличие уплотнительных колец на ее концах. Дополнительные требования к установке ASV-PV и MSV-F2 определяются условиями монтажа.

Воздухоудаление

Ослабьте рукоятку воздуховыпускника, чтобы из клапана вышел воздух
 ②③ : это обеспечит его нормальное функционирование.



Отключение

Поворотом рукоятки ASV-PV ②① до упора по часовой стрелке достигается полное прекращение потока теплоносителя через клапан.

Гидравлическое испытание

Макс. испытательное давление 25 бар

Настройка

ASV-PV может быть настроен на величину перепада давления, лежащую в диапазоне от 20 до 40 кПа, или от 35 до 75 кПа, или от 60 до 100 кПа. Соответствующие заводские настройки ASV-PV - 30 кПа, 60 кПа и 80 кПа ③①, они могут быть изменены вращением настроечного шпинделя (②②). Вращение шпинделя по часовой стрелке увеличивает регулируемую разность давлений, а вращение против часовой стрелки уменьшает. Если настройка клапана в данный момент не известна, то следует сначала полностью завернуть шпиндель по часовой стрелке. При этом положении шпинделя клапан ASV-PV будет настроен на 40 кПа, 75 кПа, 100 кПа. Затем шпиндель необходимо отвернуть на “n” оборотов для достижения требуемой настройки в соответствии с таблицами ③.

Примечание. После 20 оборотов у клапанов с настройкой 20 - 40 кПа, и после 40 оборотов у остальных клапанов шпиндель высвобождается. Если шпиндель высвободился, то вернуть его в рабочее положение можно, немного нажав на настроечный ключ и сделав несколько оборотов.

Пуск

Система отопления может заполняться водой полностью или частями из подающего или обратного трубопровода, при этом должно быть открыто воздуховыпускное устройство в верхней части стояка или ветки системы.

Внимание! Если эта процедура не выполняется, то ASV-PV может быть заблокирован в закрытом положении.

Определение неисправности

Если балансировочный клапан не функционирует должным образом, необходимо проверить:

1. В правильном ли направлении движется теплоноситель через клапан?
2. Правильно ли присоединена импульсная трубка и открыта ли на ней имеющаяся запорная арматура?
3. Открыт ли запорный клапан?

Дополнительные принадлежности

Импульсная трубка 2,5 м ④①
 Ниппель для присоединения импульсной трубки к MSV-F2 или трубопроводу G 1/16” – R 1/4 ④②
 Адаптер для больших ASV-PV ④③ (для использования с MSV-F2; подключается к измерительному отверстию; позволяет подключать импульсную трубку от ASV и использовать измерительный ниппель на MSV-F2).

中文

自动压差平衡阀 ASV-PV 同具有关断和测量功能的阀门 MSV-F2 配合使用, 以控制立管的供水压差和流量。

ASV-PV 阀门维持通过立管的压差恒定。

最大工作压力 16 bar
 阀门两端差压 10–250 KPa
 最高流动温度 120 °C

安装

ASV-PV 阀门必须安装在回水管, 流体流向必须同阀体上的箭头方向一致。建议在系统供水管上安装过滤器, 导压管应与供水管相连, 如连在 MSV-F2 阀门上。在安装到 ASV-PV 自动平衡阀之前应把导压管冲洗干净。ASV-PV 必须根据安装条件安装。

排气孔

拧松手柄以排除阀内空气 ②③, 以确保阀门正常功能。



关断

顺时针旋转 ASV-PV 手柄可关断立管 ②①

压力实验

最大实验压力 25 bar

设定/调节

ASV-PV 阀门设定为可以控制四种不同的压差范围。阀门在出厂时设定为如 ③① 中出厂预设表中所述的特定值。可按以下步骤设定为所需的

压差:

可旋转设定轴 ②② 改变 ASV-PV 的设定值。顺时针旋转设定轴可增大设定值, 逆时针旋转可减小设定值。

如果不知道设定值, 顺时针旋转设定轴到头。这时 ASV-PV 的设定值为其最大设定范围。此时按 ③ 所述圈数旋转设定轴, 直至达到所需的压差设定。

注意: 不要旋转超过 20/40 圈, 否则设定轴会脱落。

启动

系统应在最高点排气。

注意! 如果没有按照如下程序, 即使阀门为全开状态, ASV-PV 也可能被锁定在关闭位置。

故障判断

如果立管阀门工作不正常, 检查以下几条:

1. 经过阀门的流体流向是否正确?
2. 导压管是否正确安装, 是否有针阀没有打开?
3. 关断阀门是否打开?

附件

导压管 2.5 m ④①

用于连接导压管至其他阀门的接头, 管道

G 1 1/16 - R 1/4 ④②

大口径 ASV 用接头 ④③

(同 MSV-F2 配合使用并连接至测量孔, 可连接导压管至 ASV 并同时测液滴或流体的压力)